

精典文库 020 KLASICS

冷记忆 5

Cool Memories V

Jean Baudrillard

[法]让·波德里亚 著 张新木 姜海佳 译

南京大学出版社



冷 记 忆 5

Cool Memories V: 2000-2004

Jean Baudrillard

[法]让·波德里亚 著 张新木 姜海佳 译

南京大学出版社

图书在版编目(CIP)数据

冷记忆 5 / (法)波德里亚著;张新木,姜海佳译. 南京:南京大学出版社,2009.3

(精典文库/周宪主编)

ISBN 978-7-305-05683-3

I. 冷… II. ①波… ②张… ③姜… III. 随笔—作品集—法国—现代 IV. I565.65

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2008)第 200466 号

Jean Baudrillard

Cool Memories V, 2000—2004

Copyright © 2000 by Editions Galilée

Simplified Chinese Edition Copyright © 2009 by NJUP

This Edition arranged with Editions Galilée

Through Garance SARL

All rights reserved

江苏省版权局著作权合同登记 图字:10-2007-081 号

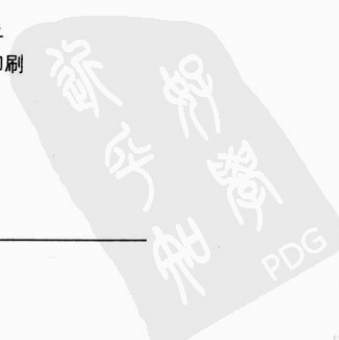
出版者 南京大学出版社
社 址 南京市汉口路 22 号 邮 编 210093
网 址 <http://press.nju.edu.cn>
出版人 左 健

书 名 冷记忆 5
著 者 (法)让·波德里亚
译 者 张新木 姜海佳
责任编辑 李雪梅

照 排 南京玄武湖印刷照排中心
印 刷 盐城市华光印刷厂
开 本 880×1230 1/32 印张 5.375 字数 101 千
版 次 2009 年 3 月第 1 版 2009 年 3 月第 1 次印刷
ISBN 978-7-305-05683-3
定 价 18.00 元

发行热线 025-83592169 025-83592317
电子邮箱 sales@press.nju.edu.cn(销售部)
nupress1@public1.ptt.js.cn

* 版权所有,侵权必究
* 凡购买南大版图书,如有印装质量问题,请与所购
图书销售部门联系调换



喜那个一次有来迎的它，象思的它我扶扶音未从

木扶音，的基科扶音也的基我扶音，的基的基基音我扶音一音
的基扶音——的基的基基同扶音一音也也，的基扶音也，的
基扶音它因，的基其基的基基也，的基的基基基扶音，的基的
基基基基的基

要说每个神灵，都与众神之神本身相似，总是比其行动范围更
为广泛。

没有平衡点。只有振动给出一种等量天平的幻觉，而一切都
彼此通向双方的极端。

平衡只存在于一个整和为零的方程的解答点上：死亡？

从来不作画：我过于尊重绘画。
从来不搞政治：我过于尊重权力，不会夺取它。
从来不搞哲学：我过于尊重思想，不会背叛它。
从来不追求真理：我过于尊重它，不会将其置于险境。
从未相信过现实：我过于尊重它，不会相信它。

从未有过对死亡的想象：它仍应该作为一个惊喜。

有一种对所有事物的醉酒，有对好事的也有对坏事的，有对水的，也有对酒的。但也有一种对任何事物的酗酒——一种对纯净的酗酒，对超越和牺牲的酗酒，这种酗酒尤其卑鄙，因为它是对醉酒的滑稽模仿。

你死亡时的境况将确定你在彼世的存在状况。如果你死得不幸，你将永久不幸。如果你死于一场事故，你将永久地重新经历这场事故。

如果你和心爱的生灵同时死去，你将永久生活在他的身旁。如果你不再爱他，那是多么不幸的命运！

在另一个精神星座里，人们能否想象时间变成一种空间，在这个空间里，人们可以朝所有的方向运动，回到起始点，等等？反过来，空间是否能变成像时间一样：不可逆转，就像人们不能走回头路那样，也不能回到人们出发的那个原点？或者还有，如同时间一样，空间能否找到它的绝对天际，即找到永恒？

对于空间而言，什么是永恒的等同物？对运动的否定？静止

不动,或是永恒的运动?

这个用杯子和碟子玩杂耍的女人。

这种操练的杂技味如此之浓,结果人们最终觉察出其游戏已经做了假。但这丝毫无损于其功夫的精湛,只能给游戏添加一份讽刺性的额外乐趣。

我梦见到一个朋友。过了一段时间,我又在梦中见到他,并告诉他那一夜我曾梦到过他。梦境中循环的梦的记忆。这样,是否存在一条平行的流水线,从梦到梦,从这一夜到那一夜?

未来若干代的人造生灵,他们必然要灭绝人类种群,依据的是人类灭绝动物种群的同样的运动。他们将以回溯的方法把我们看成猴子,因为他们耻于做猴子的后裔。他们会发明出人类动物园,或许会保护我们,就像保护任何正在消亡的物种一样,他们将把我们变成儿童故事里的主角。

统计的死亡率没有任何意义。不可见的死亡率才具有重要

性,它要高得多,而且无法计算,因为死亡就在那儿,在到处增长,并且累加到整个社会团体中。

同样,可见的腐败指数与不可见的腐败(即可见的腐败力求掩盖的腐败)没有共同的可比尺度。政治冷漠率远远高于弃权率。至于不可见的愚蠢率,它与表现出来的愚蠢没有关系。

然而,或许隐秘的聪明率、激情率与想象率,它们也远远要高于表象?

印第安人的恐慌洞:他们挖了许多洞穴,坐在洞穴深处,然后透过洞口来看天空。没有遮挡的视野(vue imprenable)。

属于我们的恐慌洞,那就是电视。寂静,蓝天,云朵,飞鸟,预兆,天气,这一切屏幕上全有。我们既有洞穴也有洞盖,完美的小窝。

当人质支持恐怖分子的事业时,当胜利者支持战败者的事业时,当刽子手支持被害者的事业时,当主人支持奴隶的事业时——当感染在双向上变得普及时,那么另一种正义将开始执行,它是有别于法律的正义,有别于司法公正的另一个天平:它是不受时效约束的某种可逆性的天平,能处理所有的关系,甚至最不平等的关系。

一切都在动——水在流动——空气在流动——血液在血管里循环——时间从不停息。只有人一动不动。

为了健康地分配精力，最好是让人的懦弱服务于一项好的事业，而让他的勇气服务于一些坏的事业。

巴勒莫^①博物馆《死神的胜利》^②。令人毛骨悚然的战马，或是怪异的幽灵……其实，对死亡的想象是不可能的。应该拥有的是对死亡的回忆。

勒卡特^③。同一位本区教堂的神甫，同一座教堂。当地的重大革新，就是两种类型的领圣体仪式。如果信徒们不愿意在同一

① 巴勒莫(Palermo)，意大利西西里自治区首府，人口约130万，是西西里岛西北部的港口城市。

② 《死神的胜利》(Triomphe de la mort, 1562)，荷兰画家彼得·勃鲁盖尔(Pieter Brugel, 约1525—1569)的一幅油画作品。

③ 勒卡特(Leucate)，朗格多克-鲁西永海岸的旅游胜地，位于法国南部奥德省。那里有勒卡特咸水湖(étang de Leucate)。

个圣餐杯里喝酒，上帝不会怪罪他们。他们仍然可以拿圣体饼蘸神甫的葡萄酒。整个这种新的仪式都不为大多数信徒所熟悉。

关于结盟的讲道，要和摩西结下同盟，然后与基督的血结盟，与圣体结盟。只有基督在洗清灵魂的污点。一片沉默。

而那个很可能是村里的娼妇的女人——穿着浅绿色迷你裙的金发女子，大胆暴露着前胸——走进来，悄悄走近圣母祭台，向圣母献了一支蜡烛，然后走进旁边一个昏暗的祭台，沉浸在祷告中，最后在无人看见的情况下悄悄离开。神圣同盟^①依旧是村民们的同盟。

任何有关作者的评注，他们的个性特点，他们的生平，掩盖了一个事实，即只有坏作品才有作者，而好作品没有作者。

在海员公墓的小教堂里，所有的海难还原画有一天全部被盗，人们便“新鲜地”复制了它们，其完美程度令人咋舌。如果人们又找回了原件，会发生什么事情？要是人们找回了现实世界的原件，

^① 神圣同盟(La Sainte Alliance)，奥地利、俄罗斯和普鲁士三国君主在打败拿破仑后，于1815年缔结的同盟，目的是维护君主政体，反对法国大革命在欧洲传播的革命理想。欧洲各国君主纷纷加盟。最后在1830年法国七月革命和欧洲1848年革命的冲击下，同盟瓦解。

那么它的副本会怎样？

在此千年终结之际，我们制造出了人类种群的完美样品，其形状是一个蜂窝电话人。但就是这个人，它将在未来的数码补形术面前消失，而这种补形术也要让位于心灵感应^①的幽灵。

千年之前的事件已逃离到上千光年之外的空间。广岛事件距我们已经六十光年。刚刚流逝的瞬间离我们已有一光秒。因此无所谓在场。即便相隔无穷近，一切都未曾在场，即使是对面的墙和人，那也不在场。就连我们自身的存在，我们也几乎与它不在同一时代。

从天狼星的角度看，新闻时事的单调乏味，其举止如梦一般。

艺术家(约翰·凯奇^②，鲍伯·威尔森^③?)的自以为是。

① 心灵感应(télépathie)，该词在法语中也可解释为“遥感治疗法”。

② 约翰·凯奇(1912—1992)，美国实验音乐作曲家。

③ 鲍伯·威尔森(1941—)，美国戏剧导演。

“We dream for those people who have no dreams of their own to keep them alive.”^①总是同样的优越感,当它影响到梦想和精神能力时,事情还会更糟。人们可以怀疑“艺术家”身上的梦想能量和上层阶级中无意识的活力有别于凡夫俗子。至少有一种民主形式影响着后者。

一个默默无闻的菲律宾操作员,他能够在世界计算机网上投放“我爱你”病毒来制造混乱,这种事情之所以成为可能,只是因为计算机太爱我们了,当它感到自己被抛弃后,就像《2001:太空奥德赛》^②中的哈尔一样,便以毁灭网络来复仇。

智慧处在减速中。但首先必须快速做事。

科学其实也许只是一个绝妙的隐喻之源。时间的双重箭头,

① 英语,意为“我们为那些没有自己梦想的人去梦想,以便让他们活着”。

② 《2001:太空奥德赛》(2001, *L'Odysée de l'espace*),汉译为《2001:太空漫游》,根据英国科幻作家阿瑟·克拉克同名小说改编,于1968年拍摄的科幻电影,由斯坦利·库布里克导演。哈尔是电影中的一台智能电脑。

水的记忆^①，程序性细胞死亡^②，黑洞^③，反物质——哪里能找到比这儿更美的隐喻(向索卡尔^④致敬)? 为何不滥用隐喻呢? 这些都是概念之蛹。

只应该以顺势疗法^⑤的剂量来相信自己，相信世界及现实。一点点迷信，是的——一点点对现实的信仰，是的——但只要足以毒攻毒即可。

① 指溶液被数次稀释之后，水仍“记忆”了被溶解的物质，即这种物质已经以某种方式在水中留下了自己的印记。这一概念由法国医学家雅克·本维尼斯特提出。

② 程序性细胞死亡(Apoptose)，或称细胞自杀，是一种生物学现象，指细胞受外在环境或本身内在的刺激之后由基因调控而造成的程序性死亡。

③ 按照现代物理和天文学理论，宇宙中有一种体积很小密度却很高的天体，因此引力也极大，任何物质甚至光，一旦进入它的引力场都将被其吸收，所以我们无法通过光线的反射来观察它，因此把它叫做黑洞。

④ 艾伦·索卡尔(Alan Sokal, 1955—)，纽约大学量子物理学家。1996年5月，索卡尔向美国著名文化研究杂志《社会文本》递交了一篇诈文，题为《超越界线：走向量子引力的超形式的解释学》。在文章中，作者故意制造了一些常识性的科学错误，目的是检验杂志编辑们在学术上的诚实性。结果是五位主编都没有发现这些错误，也没有能识别索卡尔在编辑们所信奉的后现代主义与当代科学之间有意捏造的“联系”，经主编们一致通过后文章被发表，引起了知识界的一场轰动，之后更引发了席卷全球的科学与人文学的大论战，这就是著名的“索卡尔事件”。

⑤ 顺势疗法是不同于中医、西医的独立、完整的医疗体系，它通过小剂量药物来修复受损基因，平衡细胞量子的微弱磁场，激发人体自愈系统及机体的自我修复、痊愈功能，达到快速、安全、自然、温和地从根本上逆转衰老，根治疾病。

亨利·方达^①对无名小子(Nobody)说：“你得首先成为名人，然后才有资格迎战我。”(这有点好比生存对他说：你得首先承受出生的痛苦，然后才有生活下去的资格。)他还对他说：“但如果你成为了名人，迟早有一天你将被无名小子战胜。”无名小子总是能压倒某人。而其实，无名小子比某人更加迅速。

(《无名小子》^②，塞尔乔·李奥尼。)

用动物骨粉饲养的奶牛，最后将变成疯牛的骨架，并当作水泥厂的燃料，而我们最终要呼吸水泥厂的粉尘。

火始终是一种不可征服的力量，正是从火中产生最可怕的复仇：天体的火焰与寒冷。所有自然元素都是神灵们可选择的场所。这些元素将成为他们复仇的工具。

永远别忘记：写作是一种奇怪的非人性的功能，反映着语言本

^① 亨利·方达(Henry Fonda, 1905—1982)，美国著名电影、戏剧演员，奥斯卡影帝。

^② 《无名小子》(My name is Nobody)，法意德1973年合拍的西部片，由塞尔乔·李奥尼(Sergio Leone, 1929—1989)执导，亨利·方达主演。

身的非人性。语言是一个家养的物种，通过写作又变成一个野生的物种。

把结束并入进展中：逃避丧事的唯一方法。像欣赏一面使快乐加倍的镜子那样来享受结束。在这个意义上，人们甚至可以考虑将死亡当作一个神奇的操作员并入进来。

人没有定义，只有人的思想有一个定义。所以人只可能有一个对他自己的思想的定义——否则，还有什么可说的？

在不幸的源头，总有一桩意外。

在幸福的源头，总有一桩巧合。

将近中午，夜晚渐渐降临，好像来自地球本身而非从天而降，似乎来自一个黑色光线源，其光束以每小时 2000 公里的速度扫描大地。黑暗中刮起了日食之风，这是与暴风雨中的风相同的宁静

的风。寒冷自日冕而降。Path of totality^①。

“有时候，词语会通过他的嘴巴陈述一些真实而深刻的事……”(施尼茨勒^②，《不可能的透明》)

正是格言警句极好地表达了这种脑电流，这些不计其数的微观思想，它们从神经涌向大脑，并持续地向大脑渗透。它们表达了这种布朗运动^③和微粒子运动，正如李奇登伯格^④所说的，这种运动处于“透镜的另一边，毛玻璃的另一边”。

我们荒唐地梦到白天的事。我读到过这么一个女人的故事，她从火车车窗上跳下自杀。当天夜里，我做了同一个梦，内容稍稍有些变化。要是先做了这个梦，又在次日报纸上发现了同一条社会新闻的报道，那该多么有创意！

① 英语，意为“全食地带”，指可看到日、月全食的区域。

② 亚瑟·施尼茨勒(Arthur Schnitzler, 1862—1931)，奥地利作家、剧作家。

③ 布朗运动(mouvement brownien)，物理学术语，指悬浮的粒子在液体中作不规则运动的现象，英国生物学家布朗(Robert Brown, 1773—1858)创立的学说。

④ 格奥尔格·克里斯托夫·李奇登伯格(Georg Christoph Lichtenberg, 1742—1799)，德国物理学家、哲学家。

相异性,就是使任何人都无法把自己胳膊得笑起来特性。

天空的蓝色并非“客观的”存在(蓝色就是蓝色,仅此而已),同样,就灵魂的运动而言,没有什么客观上需要知道的东西。对此只存在直觉:心理天空的蓝色。

这些让你在心灵上(未必在肉体上)犹如触电的女人,你无法镇定自若地与之交谈,这些使你能够有责任讨她们欢心的女人。

不要赞同那些已经有道理的人。

巴特^①:语言具有法西斯性,因为它无休止地敦促我们说话。应酬功能,法西斯的功能。能指的狂热性(费洛西奥^②)。德语已

① 罗兰·巴特(Roland Barthes, 1915—1980),法国当代文学理论家和评论家。

② 拉法埃尔·桑切斯·费洛西奥(Ferlosio, 1927—),西班牙作家,2004年获得塞万提斯文学奖。

经和德国城市同时被毁灭了(史路特戴^①)。

我们对存在的感觉就是一卷能被黑色光线感光的胶片。它是由对自我的仇恨和即时的自我修复构成的。

与其说梦境是来自现实生活的欲望的实现场所,倒不如说现实才是出自梦境的欲望的实现场所。

梦或许是一个搜索引擎。这样,那些对生物学上的父子关系不屑一顾的土著人,便优先通过梦来孕育生命。现实在那里将变得更为神秘,而梦则不再是无意识的垃圾场。

只把美丽保留在崇高物的语汇里,而不在慈善事业中为它找到一个等同物,这是不道德的。

精神残疾者应该因其出生的事实而有权得到损害赔偿,同样,每个公民大概也可以要求拥有对聪慧的自然权益,因此在最不济

^① 彼得·史路特戴(Slaterdijk, 1947—),德国当代哲学家。